



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/COP/14/L.23
26 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Четырнадцатое совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 21 повестки дня

БИОРАЗНООБРАЗИЕ И ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II

Конференция Сторон,

признавая важнейшую роль биоразнообразия и экосистемных функций и услуг для благосостояния людей,

ссылаясь на статью 2 Парижского соглашения¹,

выражая глубокую озабоченность в связи с тем, что неспособность удерживать глобальное среднее повышение температуры значительно ниже 2°C сверх доиндустриальных уровней создаст очень высокий риск для многих видов и экосистем с ограниченной адаптивной способностью, а также людей, которые зависят от их функций и услуг, в частности, коренных народов и местных сообществ,

выражая также глубокую озабоченность в связи с тем, что эскалация разрушения, деградации и фрагментации экосистем ведет к уменьшению их способности хранить углерод и приведет к увеличению объема выбросов парниковых газов, сокращению устойчивости и стабильности экосистем и усугублению климатического кризиса,

признавая, что изменение климата является значительным и растущим фактором утраты биоразнообразия и что функции и услуги биоразнообразия и экосистем в значительной мере способствуют адаптации к изменению климата, смягчению последствий и сокращению уровня риска бедствий,

признавая, что ограничение глобального среднего повышения температуры до 1,5°C, а не до 2°C сверх доиндустриальных уровней, снизит негативные воздействия на биоразнообразие и на людей, которые зависят от экосистемных функций и услуг, особенно коренных народов, местных общин и женщин из сельских районов, в частности, в наиболее уязвимых экосистемах, таких как водно-болотные угодья, экосистемы малых островов и прибрежные, морские, арктические экосистемы,

1. *принимает* добровольные руководящие указания по разработке и эффективному внедрению подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, которые содержатся в приложении к настоящему решению;

2. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации, принимая во внимание национальные приоритеты, обстоятельства и возможности, использовать

¹ [Парижское соглашение, регистрационный номер I-54113](#)

добровольные руководящие указания в соответствии с экосистемным подходом² при разработке и внедрении подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, признавая, что это может одновременно способствовать также смягчению последствий изменения климата;

3. *призывает также* Стороны, другие правительства и соответствующие организации при разработке, внедрении и мониторинге подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий:

a) проводить такие мероприятия, признавая, что воздействие изменения климата может быть несоразмерным, и обеспечивая всемерное и эффективное участие в таких мероприятиях коренных народов и местных общин, включая женщин, молодежь и старшее поколение, и обеспечивая также надлежащее признание и поддержку руководства, управления и сохранения территорий и районов коренных народов и местных общин, по мере необходимости, в координации с Платформой местных общин и коренных народов³;

b) поощрять мероприятия на местном уровне под руководством коренных народов и местных общин, в том числе учитывая и интегрируя знания коренных народов и традиционные знания, практики, проекты и институты при условии добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин, сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальной политикой, нормативно-правовыми документами и национальными условиями;

c) обеспечивать, чтобы эта деятельность не способствовала факторам утраты биоразнообразия, деградации экосистем и не оказывала негативное влияние на коренных жителей и местных общин, которые зависят от функций и услуг этих экосистем;

d) учитывать трансграничные подходы на региональном уровне;

e) укреплять синергию между политикой и различными стратегиями в области осуществления;

f) расширять взаимодействие с организациями гражданского общества, частным сектором и другими ключевыми субъектами;

g) поощрять, в соответствующих случаях, мероприятия на местном уровне, ориентированные на поддержку уязвимых групп, включая женщин, молодежь и пожилых людей;

h) повышать эффективность управления охраняемыми районами и сохранность природных экосистем, включая подходы коренных народов и местных общин к сохранению биоразнообразия;

i) принять во внимание ключевые тезисы, изложенные в приложении I к докладу рабочего семинара «Биоразнообразие и изменение климата: комплексная наука для согласованной политики»⁴;

j) укреплять экосистемную целостность для сохранения природных экосистем;

4. *призывает* Стороны в соответствии с решениями [IX/16](#), [X/33](#), [XII/20](#), [XIII/4](#) и [XIII/5](#) продолжать укреплять свои усилия в следующих направлениях:

a) выявление регионов, экосистем и компонентов биоразнообразия, а также их функций и услуг, которые являются или станут уязвимыми к изменению климата в определенных

² [Решение VII/11](#).

³ Созданной в соответствии с пунктом 135 решения 1/CP.21 Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (см. документ FCCC/CP/2015/10/Add.1).

⁴ CBD/COP/14/INF/22.

географических масштабах, и оценка нынешних и будущих рисков для биоразнообразия и средств к существованию, основанных на биоразнообразии, а также воздействия на них в результате изменения климата с использованием, где это целесообразно, моделей и сценариев биоразнообразия, учитывая при этом их важный вклад в адаптацию к изменению климата и уменьшение опасности бедствий;

b) учет проблем, связанных с изменением климата, и соответствующих национальных приоритетов в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и включение проблематики биоразнообразия и целостности экосистем в национальную политику, стратегии и планы в области изменения климата, такие как определяемые на национальном уровне вклады, где это целесообразно, и национальное планирование адаптации к изменениям климата в качестве национальных инструментов определения приоритетности действий по смягчению последствий и адаптации;

c) содействие восстановлению экосистем и устойчивому управлению ими после восстановления;

d) принятие надлежащих мер для устранения и снижения негативного воздействия изменения климата;

e) усиление положительного и сведение к минимуму негативного воздействия деятельности по смягчению последствий изменения климата на экосистемные функции и услуги, биоразнообразие и средства к существованию, основанные на биоразнообразии и адаптации к нему;

f) внедрение систем и/или инструментов для мониторинга и оценки и смягчения воздействия изменения климата на биоразнообразие и средства к существованию, основанные на биоразнообразии, в частности на средства к существованию коренных народов и местных общин, а также для оценки эффективности подходов с позиций экосистем к адаптации, смягчению последствий и уменьшению опасности бедствий;

g) включение информации по вышеобозначенным аспектам в свои доклады в рамках Конвенции;

5. *призывает также* Стороны и другие правительства:

a) содействовать последовательному, комплексному и взаимовыгодному осуществлению мероприятий в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее Парижского соглашения⁵, Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁶, Конвенции о биологическом разнообразии, включая Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы⁷ и будущую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и других соответствующих международных рамок, таких как Сэндайская рамочная программа по снижению опасности стихийных бедствий на 2015-2030 годы⁸, при необходимости;

b) интегрировать подходы с позиций экосистем при обновлении своих определяемых на национальном уровне вкладов в соответствующих случаях и при осуществлении национальных мер в связи с изменением климата в рамках Парижского соглашения с учетом важности обеспечения целостности и функционирования всех экосистем, включая океаны, и защиты биоразнообразия;

⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, регистрационный № I-54113.

⁶ См. резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 декабря 2015 года.

⁷ [Решение X/2](#).

⁸ См. приложение II к резолюции Генеральной Ассамблеи 69/283.

с) при разработке адаптационных инструментов на основе экосистем и уменьшении риска бедствий принимать во внимание потребности и стратегические интересы уязвимых групп, таких как, среди прочих, женщины, пожилые люди и коренные народы и местные общины;

6. *приветствует* оценку деградации и восстановления земель Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и ее региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг и *одобряет* ее ключевые тезисы, способствующие достижению Целей в области устойчивого развития посредством использования экосистемных подходов к смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему, уменьшению опасности бедствий и борьбе с деградацией земель, которые четко демонстрируют, как достижение целей в области устойчивого развития, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Парижского соглашения зависят от окружающей среды во всем ее разнообразии и сложности;

7. *отмечает с озабоченностью* выводы доклада под названием «Глобальное потепление на 1,5°C - специальный доклад МГЭИК о последствиях глобального потепления на 1,5°C выше доиндустриальных уровней и о соответствующих траекториях глобальных выбросов парниковых газов в контексте укрепления глобального реагирования на угрозу изменения климата, а также устойчивого развития и усилий по искоренению нищеты»⁹ и *призывает* Стороны учесть ключевые выводы в поддержку экосистемных подходов к адаптации к изменению климата, смягчению последствий и сокращению опасности бедствий;

8. *призывает* Стороны сотрудничать в деле сохранения, восстановления и разумного/устойчивого использования водно-болотных угодий в интересах признания их важного значения в контексте изменения климата и уменьшения опасности бедствий и поддержать процесс подготовки совместной декларации о многосторонних природоохранных соглашениях в области сохранения, восстановления и рационального использования торфяников, сохраняя таким образом многочисленные полезные свойства торфяников, в том числе восстановленных торфяников, и содействуя достижению Целей в области устойчивого развития;

9. *предлагает* Сторонам представить информацию о своей деятельности и результатах осуществления добровольных руководящих указаний по разработке и эффективному внедрению подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий и распространять ее через механизм посредничества и другие соответствующие платформы;

10. *предлагает также* организациям, в том числе Инициативе друзей адаптации с позиций экосистем и Партнерству по вопросам окружающей среды и уменьшению опасности бедствий и их соответствующим членам продолжать оказывать Сторонам поддержку в их усилиях по поощрению подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий и подходов к адаптации к изменению климата и сокращению уровня риска бедствий коренных народов и местных общин;

11. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и *предлагает* Сторонам, другим правительствам и международным организациям, располагающим соответствующими возможностями, оказывать поддержку усилиям Сторон по применению подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий посредством использования, в частности, руководящих указаний по разработке и эффективному внедрению подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, а также путем принятия на всех соответствующих уровнях мер в целях:

⁹ Межправительственная группа экспертов по изменению климата, 2018 г. С докладом можно ознакомиться по адресу: <http://www.ipcc.ch/report/sr15/>.

- a) создания потенциала и облегчения доступа к технологиям, при необходимости;
- b) содействия повышению осведомленности;
- c) поддержки в использовании инструментов, включая общинные системы мониторинга и информирования коренных народов и местных общин;
- d) оказания поддержки, в частности развивающимся странам, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, с учетом потребностей стран, наиболее уязвимых перед лицом изменения климата;
- e) оказания поддержки разработке и осуществлению пилотных проектов и расширение существующих проектов;

12. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами, секретариатами других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и другими организациями:

- a) обновлять, при необходимости и с учетом информации, предоставленной Сторонами в соответствии с пунктом 9, руководящие указания, инструменты и информацию об инициативах, содержащихся в добровольных руководящих указаниях по разработке и эффективному применению подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий¹⁰;
- b) собрать тематические исследования на национальном, региональном и международном уровне о применении подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий;
- c) распространять вышеуказанную информацию через механизм посредничества;

13. *также поручает* Исполнительному секретарю в консультациях с Межправительственной группой экспертов по изменению климата, при условии наличия ресурсов:

- a) рассмотреть новую научно-техническую информацию, принимая во внимание, в частности, традиционные знания и выводы доклада «Глобальное потепление на 1,5°C - специальный доклад о последствиях глобального потепления на 1,5°C выше доиндустриальных уровней и о соответствующих траекториях глобальных выбросов парниковых газов в контексте укрепления глобального реагирования на угрозу изменения климата, а также устойчивого развития и усилий по искоренению нищеты»⁹, в отношении:
 - i) воздействия изменения климата на биоразнообразие и на общины, которые зависят от экосистемных функций и услуг, особенно на коренные народы и местные общины;
 - ii) роли экосистем и их целостности в адаптации к изменению климата, смягчении его последствий и уменьшении опасности бедствий, а также в отношении восстановления экосистем и устойчивого землепользования;
- b) подготовить доклад о потенциальных последствиях всего вышеуказанного применительно к деятельности Конвенции для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое состоится в период до 15-го совещания Конференции Сторон;
- c) разработать целевые сообщения о том, каким образом биоразнообразие и целостность экосистем, функции и услуги способствуют решению проблем, связанных с изменением климата;

14. *далее поручает* Исполнительному секретарю:

¹⁰ CBD/SBSTTA/22/INF/1.

а) рассмотреть связи и взаимозависимость между биоразнообразием и изменением климата в ходе подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с учетом информации докладов и оценок Межправительственной группы экспертов по изменению климата и Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам без ущерба для процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и с соблюдением мандатов Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

б) поддерживать контакты с секретариатами соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, включая соответствующие многосторонние финансовые механизмы, Совместную контактную группу конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и Совместную контактную группу конвенций, связанных с биоразнообразием, стимулировать взаимодействие и координировать деятельность, касающуюся адаптации к изменению климата, смягчения его последствий и уменьшения опасности бедствий, такую как организация в соответствующих случаях последовательных совещаний и совместных мероприятий;

15. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, финансирующим организациям и соответствующим организациям, располагающим возможностями, оказывать поддержку деятельности, связанной с подходами с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий.

Приложение

**ДОБРОВОЛЬНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ И ЭФФЕКТИВНОМУ
ВНЕДРЕНИЮ ПОДХОДОВ С ПОЗИЦИЙ ЭКОСИСТЕМ К АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ
КЛИМАТА И УМЕНЬШЕНИЮ ОПАСНОСТИ БЕДСТВИЙ**

Содержание**1. Введение****1.1. Обзор добровольных руководящих указаний****1.2. В чем заключаются подходы с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий?****2. Принципы и гарантии****2.1. Принципы****3. Общие соображения для разработки и внедрения мер в области АПЭ и УОБ****3.1. Интеграция знаний, технологий, практики и усилий коренных народов и местных общин****3.2. Актуализация мер в области АПЭ и УОБ****3.3. Повышение осведомленности и наращивание потенциала****4. Поэтапный подход к разработке и внедрению эффективных мер в области АПЭ и УОБ****Этап А. Понимание социально-экологической системы****Этап В. Оценка уязвимости и рисков****Этап С. Определение вариантов мер в области АПЭ и УОБ****Этап D. Определение приоритетов, оценка и выбор вариантов мер в области АПЭ и УОБ****Этап Е. Разработка и осуществление проекта****Этап F. Мониторинг и оценка мер в области АПЭ и УОБ****1. Введение**

1. Подходы с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий являются комплексными подходами, которые используют биоразнообразие и экосистемные функции и услуги для управления рисками, создаваемыми воздействием и бедствиями, связанными с климатом. Адаптация с позиций экосистем (АПЭ) – это использование биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в рамках общей стратегии адаптации, чтобы способствовать улучшению благосостояния общества, в том числе коренных народов и местных общин, и чтобы помочь людям адаптироваться к неблагоприятным последствиям изменения климата. Адаптация с позиций экосистем направлена на поддержание и повышение устойчивости и снижение уязвимости экосистем и людей перед лицом неблагоприятных последствий изменения климата¹¹.

2. Уменьшение опасности бедствий с позиций экосистем (УОБ) - это комплексное, устойчивое управление экосистемами, а также сохранение и восстановление экосистем для уменьшения опасности бедствий с целью достижения устойчивого и надежного развития¹².

3. Эти добровольные руководящие указания по разработке и эффективному внедрению подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий были подготовлены в соответствии с пунктом 10 решения [XIII/4](#). Добровольные руководящие указания предназначены для использования Сторонами, другими правительствами, соответствующими организациями, а также коренными

¹¹ Взято из технической серии CBD 41. 2009. Содействие сохранению биоразнообразия и смягчению последствий изменения климата и адаптации: Доклад второй специальной группы технических экспертов по биоразнообразию и изменению климата.

¹² Estrella, M. and N. Saalismaa. 2013. Ecosystem-based Disaster Risk Reduction: An Overview, In: Renaud, F., Sudmeier-Rieux, K. and M. Estrella (eds.), *The Role of Ecosystem Management in Disaster Risk Reduction*. Токио: Пресс-служба УООН.

народами и местными общинами, предприятиями, частным сектором и гражданским обществом в качестве гибкой основы для планирования и внедрения адаптации к изменению климата с позиций экосистем и уменьшения опасности бедствий. Кроме того, добровольные руководящие указания могут способствовать достижению одной из целей руководящих принципов по разработке национальных планов адаптации в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая заключается в уменьшении уязвимости перед последствиями изменения климата путем повышения устойчивости и способности адаптироваться.

1.1. Обзор добровольных руководящих указаний

4. Руководящие указания начинаются с общего введения в мандат и базовую терминологию по вопросам адаптации к изменению климата с позиций экосистем и уменьшения опасности бедствий. В разделе 2 представлены принципы и гарантии, обеспечивающие стандарты и меры, которые необходимо учитывать на всех этапах планирования и осуществления, представленных в разделе 4. В разделе 3 представлены другие важные всеобъемлющие соображения относительно: интеграции знаний, технологий, практики и усилий коренных народов и местных общин, актуализации и повышения осведомленности и наращивания потенциала. Следует учитывать также всеобъемлющие соображения при принятии мер по планированию и осуществлению, предусмотренных в разделе 4. В разделе 4 представлен поэтапный подход, предназначенный для итеративного планирования и внедрения мер в области адаптации к изменению климата с позиций экосистем и уменьшения опасности бедствий наряду с предлагаемыми практическими действиями. Также доступна дополнительная записка¹³, включающая в себя учебник для разработчиков политики, инструменты, связанные с поэтапным процессом, дальнейшие подробные действия, разъяснительные записки для более эффективного охвата секторов, а также вспомогательные ссылки, глоссарии и списки политических мер и другие соответствующие руководящие принципы. Кроме того, она содержит диаграмму и таблицу, которые иллюстрируют, каким образом принципы, гарантии, общие соображения и поэтапный подход взаимодействуют между собой.

1.2. В чем заключаются подходы с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий?

5. В рамках Конвенции о биологическом разнообразии опубликована Техническая серия 85¹⁴, в которой представлен сводный доклад об опыте внедрения мер в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем. В нем содержится подробная информация об опыте использования политических и правовых рамок, актуализации, интеграции гендерных аспектов и вклада коренных народов и местных общин. Дополнительные примеры действий в области адаптации к изменению климата с позиций экосистем и уменьшения опасности бедствий представлены в таблице ниже.

Таблица. Примеры мер в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем и полученных результатов¹⁵

<i>Воздействие рисков/изменения климата</i>	<i>Тип экосистемы</i>	<i>Варианты принятия мер АПЭ или УОБ</i>	<i>Результат</i>
Засуха Эрозия почвы Неустойчивые осадки	Горы и леса	Устойчивое управление водно-болотными угодьями в горных районах	Улучшение регулирования водных ресурсов
		Восстановление лесов и пастбищ	Предотвращение эрозии
		Восстановление пастбищ с глубоко укоренившимися местными видами	Повышение потенциала водохранилищ
Неустойчивые осадки Наводнение Засуха	Внутренние водные ресурсы	Сохранение болот и торфяников	Повышение потенциала водохранилищ
		Восстановление речного бассейна	Снижение риска наводнений
		Управление трансграничными водами и восстановление экосистем	Улучшение водоснабжения

¹³ CBD/SBSTTA/22/INF/1.

¹⁴ Сводный доклад об опыте использования подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий (<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-85-en.pdf>).

¹⁵ Источник: База данных PANORAMA <https://panorama.solutions/en/portal/ecosystem-based-adaptation>

Неустойчивые осадки Повышение температуры Смена сезонов Засуха	Сельское хозяйство и засушливые земли	Восстановление экосистем и агролесомелиорация	Повышение потенциала водохранилищ Адаптация к более высоким температурам Адаптация к смене сезонов Улучшение водоснабжения
		Взаимодействие адаптированных видов	
		Использование деревьев для адаптации к изменению сухих сезонов	
		Устойчивое управление животноводством и восстановление пастбищ	
		Противодействие засухе благодаря устойчивому управлению засушливыми землями	
Экстремальная жара Повышение температуры Наводнения Неустойчивые осадки	Городской	Зеленые коридоры аэрации для городов	Буферизация тепловой волны Адаптация к более высоким температурам Снижение риска наводнений Улучшение регулирования водных ресурсов
		Управление ливневыми стоками с помощью зеленых насаждений	
		Восстановление рек в городских районах	
		Зеленые фасады для зданий	
Штормовые всплески Циклоны Повышение уровня моря Засоление Повышение температуры Подкисление океана	Морские и прибрежные	Восстановление мангровых лесов и береговая охрана	Уменьшение опасности ураганов и циклонов Снижение риска наводнений Улучшение качества воды Адаптация к более высоким температурам
		Прибрежная перестройка	
		Устойчивое рыболовство и реабилитация мангровых лесов	
		Восстановление коралловых рифов	

6. Адаптация к изменению климата и мероприятия по уменьшению опасности бедствий имеют следующие характеристики:

- a) повышение устойчивости и способности адаптироваться, а также уменьшение уязвимости в социальной и экологической областях перед рисками, связанными с последствиями изменения климата, обеспечивая постепенную и трансформационную адаптацию и уменьшение опасности бедствий;
- b) создание общественных благ, способствующих устойчивому и надежному развитию с использованием справедливых, прозрачных и основанных на широком участии подходов;
- c) использование биоразнообразия и экосистемных функций и услуг путем устойчивого управления, сохранения и восстановления экосистем;
- d) они должны быть частью общих стратегий адаптации и уменьшения опасностей, которые поддерживаются политическими мерами на нескольких уровнях, и поощрять справедливое управление при одновременном повышении потенциала.

2. Принципы и гарантии

7. Добровольные руководящие указания подкреплены принципами и гарантиями, которые были разработаны путем обзора существующей литературы и руководящих принципов в отношении адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем¹⁶ и дополняют другие принципы и руководящие указания¹⁷, принятые в рамках Конвенции или других органов. Гарантии - это социальные и экологические меры, направленные на предотвращение непреднамеренных последствий адаптации к

¹⁶ Включая «Руководство по повышению положительного и минимизации негативного воздействия на биоразнообразие деятельности по адаптации к изменению климата» (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/1).

¹⁷ См. Восстановление экосистем: краткосрочный план действий ([решение XIII/5](#)); [Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов](#); и Принципы, Руководящие принципы и другие инструменты, разработанные в рамках Конвенции, доступны по адресу <https://www.cbd.int/guidelines/>.

изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем для людей, экосистем и биоразнообразия; они также способствуют прозрачности на всех этапах планирования и внедрения и способствуют реализации преимуществ.

2.1. Принципы

8. Эти принципы объединяют элементы практики адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем и служат в качестве стандартов высокого уровня для планирования и внедрения. Они объединяются в темы: наращивание устойчивости и укрепление потенциала к адаптации, вовлеченность и справедливость, рассмотрение множественных масштабов, а также эффективность и действенность. В руководящих указаниях, содержащихся в разделе 3, представлены предлагаемые этапы, методологии и связанные с ними инструменты для осуществления действий по адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий с позиций экосистем в соответствии с принципами и гарантиями.

Принципы построения устойчивости и повышения потенциала к адаптации посредством АПЭ и УОБ

- 1 Рассмотрение всего комплекса подходов с позиций экосистем для повышения устойчивости социально-экологических систем в рамках общих стратегий адаптации и уменьшения опасности бедствий.
- 2 Использование реакции на бедствия как возможности для дальнейшего повышения потенциала к адаптации и устойчивости¹⁸ и учета параметров экосистемы на всех этапах борьбы с бедствиями.
- 3 Применение осторожного подхода¹⁹ в планировании и осуществлении мер в области АПЭ и УОБ.

Принципы обеспечения инклюзивности и справедливости при планировании и осуществлении

- 4 Планирование и осуществление мер в области АПЭ и УОБ для предупреждения и предотвращения непропорциональных последствий изменения климата и риска бедствий для экосистем, а также уязвимых групп, коренных народов и местных общин, женщин и девочек.

Принципы достижения АПЭ и УОБ в различных масштабах

- 5 Планирование мер в области АПЭ и УОБ в соответствующих масштабах, признавая, что некоторые преимущества АПЭ и УОБ проявляются только при больших временных и пространственных масштабах.
- 6 Обеспечение того, чтобы меры в области АПЭ и УОБ имели сквозной секторальный характер и включали сотрудничество, координацию и взаимодействие заинтересованных сторон и правообладателей.

Принципы эффективности и действенности мер в области АПЭ и УОБ

- 7 Обеспечение того, чтобы меры в области АПЭ и УОБ были основаны на конкретных фактах, интегрировали традиционные знания и знания коренных народов, если таковые имеются, и подкреплялись наиболее доступными данными науки, исследований, практического опыта и разнообразными системами знаний.
- 8 Включение механизмов, которые облегчают управление мерами адаптации и активное обучение в области АПЭ и УОБ, включая непрерывный мониторинг и оценку на всех этапах планирования и осуществления.
- 9 Определение и оценка ограничений и сведение к минимуму возможных компромиссов между мерами в области АПЭ и УОБ.
- 10 Использование в максимальной степени возможностей для взаимодействия в достижении нескольких преимуществ, в том числе в области биоразнообразия, сохранения, устойчивого развития, гендерного равенства, здравоохранения, адаптации и уменьшения опасности.

¹⁸ Использование различных видов восстановительных этапов после стихийного бедствия для повышения устойчивости наций и общин путем интеграции мер по уменьшению опасности бедствий в восстановление физической инфраструктуры и социальных систем, а также в оживлении средств к существованию, экономики и окружающей среды ([МСУОБ ООН определение «восстановление по принципу «лучше чем было» 2017 года](#), в соответствии с рекомендацией межправительственной рабочей группы экспертов открытого состава по терминологии, касающейся уменьшения опасности бедствий ([A/71/644](#) и [Corr.1](#)), одобренной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (см. резолюцию 71/276)).

¹⁹ Предупредительный подход изложен в преамбуле Конвенции о биологическом разнообразии: «В тех случаях, когда существует угроза значительного сокращения или утраты биологического разнообразия, отсутствие неоспоримых научных фактов не должно служить причиной отсрочки принятия мер для устранения или сведения к минимуму такой угрозы».

Гарантии для эффективного планирования и внедрения мер в области АПЭ и УОБ	
<i>Применение анализа воздействия на окружающую среду и надежного мониторинга и оценки</i>	1. Меры в области АПЭ и УОБ должны подлежать, по мере необходимости, оценке воздействия на окружающую среду, включая социальные и культурные оценки (со ссылкой на руководящие принципы Агуэй-гу) на самом раннем этапе разработки проекта и при условии надежных систем мониторинга и оценки.
<i>Предотвращение передачи рисков и воздействий</i>	2. Меры в области АПЭ и УОБ должны предупреждать неблагоприятное воздействие на биоразнообразие или людей, а также не должны приводить к смещению рисков или воздействий из одной области или группы в другую.
<i>Предотвращение вреда для биоразнообразия, экосистем и экосистемных функций и услуг</i>	3. Меры в области АПЭ и УОБ, включая меры реагирования на стихийные бедствия, восстановления и реконструкции, должны предупреждать деградацию естественной среды обитания, утрату биоразнообразия или внедрение инвазивных видов, а также не должны создавать или усугублять уязвимости перед лицом будущих бедствий. 4. Меры в области АПЭ и УОБ должны поощрять и улучшать биоразнообразие и экосистемные функции и услуги, в том числе посредством мер по реабилитации / восстановлению и сохранению в рамках планов по оценке потребностей и восстановлению и реконструкции после стихийных бедствий.
<i>Устойчивое использование ресурсов</i>	5. Меры в области АПЭ и УОБ не должны приводить к неустойчивому использованию ресурсов и не должны усиливать движущие силы изменения климата и рисков бедствий, а должны стремиться к максимальному повышению энергоэффективности и минимизации использования материальных ресурсов.
<i>Содействие полному, эффективному и всестороннему участию</i>	6. Меры в области АПЭ и УОБ должны обеспечивать полное и эффективное участие затронутого населения, в том числе коренных народов и местных общин, женщин, меньшинств и наиболее уязвимых слоев населения, включая предоставление адекватных возможностей для осознанного участия.
<i>Справедливый и равный доступ к выгодам</i>	7. Меры в области АПЭ и УОБ способствуют справедливому и равному доступу к выгодам и не усугубляют существующее неравенство, особенно в отношении маргинальных или уязвимых групп. Меры в области АПЭ и УОБ должны соответствовать национальным трудовым нормам, защищать участников от эксплуататорской практики, дискриминации и работы, которая опасна для их благополучия.
<i>Прозрачное управление и доступ к информации</i>	8. Меры в области АПЭ и УОБ должны способствовать прозрачному управлению, поддерживая права на доступ к информации, предоставляя всем заинтересованным сторонам и правообладателям, особенно коренным народам и местным общинам, своевременную информацию и поддержку дальнейшего сбора и распространения знаний.
<i>Соблюдение прав права женщин и мужчин, представляющих коренные народы и местные общины</i>	9. Меры в области АПЭ и УОБ должны учитывать права женщин и мужчин коренных народов и местных общин, включая доступ к физическому и культурному наследию и его использование.

3. Общие соображения для разработки и внедрения мер в области АПЭ и УОБ

9. При проведении поэтапного процесса планирования и внедрения мер в области АПЭ и УОБ, представленных в разделе 4, на каждом этапе следует учитывать три основных всеобъемлющих соображения: интеграция знаний, технологий, практики и усилий коренных народов и местных общин; актуализация мер в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем; и повышение осведомленности и наращивание потенциала. Учет этих действий может усилить понимание подходов в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем, а также повысить эффективность и действенность, что позволит получить более высокие и качественные результаты от их внедрения.

3.1. Интеграция знаний, технологий, практики и усилий коренных народов и местных общин

10. Коренные народы и местные общины решают вопросы, связанные с изменчивостью, неопределенностью и изменением, опираясь на историю взаимодействия с окружающей средой многих поколений людей. Таким образом, традиционные знания и знания коренных народов, а также стратегии преодоления трудностей могут стать важной основой для реагирования на изменение климата и уменьшения опасности бедствий, дополняя установленные данные и устраняя пробелы в информации. Системы знаний коренных народов, традиционные и местные системы знаний, а также формы анализа и документации, такие как картографирование сообществ, могут играть важную роль в выявлении и мониторинге изменений климата, погоды и биоразнообразия и надвигающихся стихийных бедствий, аналогично системам раннего предупреждения. Подходы с позиций экосистем могут также способствовать возвращению заброшенных методов, таких как традиционная сельскохозяйственная практика. Интеграция знаний коренных народов и местных общин также включает в себя оценку их *космологии*²⁰, и признание их роли обладателей знаний и правообладателей. Способы включения коренных и традиционных знаний и практики в планирование и внедрение мер в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем на всех этапах планирования и осуществления предусматривают следующее:

Основные действия

- a) выявление и документальное оформление связей между местными, коренными и традиционными знаниями и практикой, а также целей и задач адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий;
- b) проведение консультаций с рабочими группами с участием многих заинтересованных сторон, особенно коренных народов и местных общин, чтобы облегчить обмен знаниями между секторами в отношении роли экосистем в адаптации и уменьшении опасности бедствий;
- c) внедрение эффективных механизмов участия и обеспечение прозрачности для поиска наилучших имеющихся данных;
- d) интеграция знаний коренных народов и местных общин в оценки после получения свободного предварительного и осознанного согласия.

3.2. Актуализация мер в области АПЭ и УОБ

Цель

11. Актуализация мер в области АПЭ и УОБ включает интеграцию подходов с позиций экосистем в процессы планирования и принятия решений на всех уровнях с учетом рисков, связанных с климатом и стихийными бедствиями. Интеграция может начинаться с включения параметров экосистемы в цели адаптации, стратегии, меры или операции по уменьшению опасности бедствий, с тем чтобы они стали частью национальных и региональных стратегий, процессов и бюджетов развития на всех уровнях и этапах. Актуализация способствует повышению эффективности, действенности и долговечности инициатив в области АПЭ и УОБ путем включения их принципов в местные, муниципальные и национальные политику, планирование, оценки, финансирование, обучение и информационные кампании, наряду с другими инструментами политики. Общая цель - усиленная поддержка и внедрение мер в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем там, где это оказывается эффективным.

12. Актуализация происходит постоянно в рамках планирования и реализации мер в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем. Процесс начинается на этапе А с достижения широкого понимания политической и институциональной структуры целевой системы, что позволяет выявлять потенциальные подходы для актуализации. Другими ключевыми компонентами актуализации являются усиление секторальной информационно-пропагандистской деятельности, повышение осведомленности и наращивание потенциала.

13. При актуализации мер в области АПЭ и УОБ важно согласовать их с национальными и субнациональными рамками и основными направлениями развития в соответствующих планах, политике и практике в различных масштабах с целью повышения долгосрочной устойчивости и возможностей

²⁰ Мировоззрение, которое со временем эволюционировало, объединяет физические и духовные аспекты (адаптировано из Сети восстановления коренных народов).

финансирования (рис. 1 и вставка 1). Важно также привести их в соответствие с международными рамочными положениями и конвенциями, такими как Цели устойчивого развития и [Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы](#). Также важно поставить цели по уменьшению опасности бедствий и климатического риска при осуществлении оценок воздействия на окружающую среду и стратегических экологических оценок для предотвращения непреднамеренных воздействий, которые могут усугубить риск, и способствовать мерам в области адаптации с позиций экосистем к изменению климата и уменьшения опасности бедствий.

14. Примерная структура для актуализации приведена на рисунке 1. Инструменты и дальнейшие подробные действия, сопровождающие этот шаг, доступны в качестве дополнительной информации в «Инструментарии для актуализации АПЭ и УОБ»²¹.

Рисунок 1. Пример структуры для включения мер в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем в планирование развития



Примечание: Адаптировано из: Всемирный фонд дикой природы (2013 год), Operational Framework for Ecosystem-based Adaptation: Implementing and Mainstreaming Ecosystem-based Adaptation Responses in the Greater Mekong Sub-Region; и ПРООН-ЮНЕП (2011), Mainstreaming Climate Change Adaptation into Development Planning: A Guide for Practitioners.

15. Ключевым аспектом актуализации является поиск надлежащих подходов для интеграции мер в области АПЭ и УОБ в конкретные, но также часто сложные рамки политики и планирования и процессы принятия решений. Эти подходы могут иметь динамичный характер в зависимости от трех ключевых аспектов:

- осведомленность заинтересованных сторон о существующих проблемах, вызовах или рисках;
- доступные решения, предложения, инструменты и знания;

²¹ CBD/SBSTTA/22/INF/1.

- с) политическая воля к действиям, мандатам и ролям.

16. Если все три аспекта объединяются благоприятным образом, то возникает «импульс» для изменения политики. В случае стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций, как правило, открываются потребности заинтересованных сторон, инновационные инструменты и подходы, начинается совместный поиск наилучших доступных решений и возникает готовность инвестировать и (повторно) строить лучше, чем было. Это открывает важные возможности для включения аспектов мер в области АПЭ и УОБ. Такие подходы могут возникать на всех уровнях государственного управления и могут подразумевать различные уровни управления или сотрудничество с частным сектором.

17. В целом, такие подходы к актуализации могут обеспечивать:

- а) разработку или пересмотр политики и планов, например планов развития или секторов, определяемых на национальном уровне вкладов, национальных планов адаптации, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, стратегических экологических оценок, планов землепользования;

- б) инструменты управления и контроля, например, законодательство по вопросам изменения климата и экологии, стандарты, оценки воздействия на окружающую среду и управление рисками стихийных бедствий;

- с) экономические и фискальные инструменты, например, инвестиционные программы, фонды, субсидии, налоги, сборы;

- д) мероприятия в области образования и повышения осведомленности, например, экологическое образование, программы распространения знаний, развитие технических специальностей и учебные планы университетов;

- е) добровольные меры, например, природоохранные соглашения с частными землевладельцами, или определение стандартов;

- ф) меры, гарантирующие добровольное предварительное обоснованное согласие коренных народов, в соответствующих случаях;

- г) партнерства, обеспечивающие всемерное и эффективное участие организаций гражданского общества, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи.

18. Как подчеркивается в процессе планирования и осуществления мер в области АПЭ и УОБ, охват секторов является ключевым фактором повышения осведомленности и интеграции мер в области АПЭ и УОБ в секторальные планы и планирование на национальном уровне, способствующим межсекторальному сотрудничеству для совместного осуществления.

Вставка 1. Возможности для включения подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и УОБ в приоритеты финансирования

Подходы с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и УОБ способствуют достижению нескольких целей, включая развитие, риск бедствий, адаптацию, смягчение последствий, безопасность пищевых продуктов и воды и обеспечение инвестиций с учетом рисков. Межсекторальные и трансдисциплинарные подходы, используемые в рамках мер в области АПЭ и УОБ, и потенциальная реализация многочисленных преимуществ предоставляют целый ряд возможностей для привлечения / увеличения финансирования.

- Поощрение новых финансовых стимулов для инвестиций в устойчивое управление экосистемами, за счет которых экосистемы выделяются как часть планирования мер в области адаптации и риска бедствий. Примеры включают разработку программ стимулирования для фермеров по внедрению практики, способствующей поддержанию устойчивых экосистем, таких как агролесомелиорация и консервативные методы обработки земли.
- Разблокировка новых инвестиций для мер в области АПЭ и УОБ посредством обеспечения проверки на климатическую устойчивость существующих инвестиционных портфелей.
- Работа с частным сектором (включая страхование, туризм, сельское хозяйство и водный сектор) для использования их опыта, ресурсов и сетей. Это может способствовать как повышению уровня инвестиций в меры в области АПЭ и УОБ, так и налаживанию партнерских отношений между государственным и частным секторами.
- Привлечение государственных регулирующих органов для обеспечения содействия и поддержки инвестициям частного сектора в природную инфраструктуру и в меры в области АПЭ и УОБ.
- Определение партнерских отношений с отраслевыми ассоциациями, которые могут помочь в определении климатических рисков, воздействий и стратегий адаптации. Примеры включают разработку инструментов оценки климатических рисков для использования инвесторами и страховыми компаниями частного сектора, внедрение гидрометеорологических и климатических информационных служб и работу с разработчиками для улучшения планирования землепользования, включая такие меры в области АПЭ и УОБ, как восстановление экосистемы.
- Создание структур стимулирования на национальном уровне для мер в области АПЭ и УОБ, особенно для частных землевладельцев и компаний.

Выдвижение на передний план мер в области АПЭ и УОБ в приоритетах финансирования должно обеспечивать, чтобы инициативы соответствовали принципам и гарантиям в области АПЭ и УОБ и были направлены на достижение повышенной социально-экологической устойчивости к последствиям изменения климата и бедствиям.

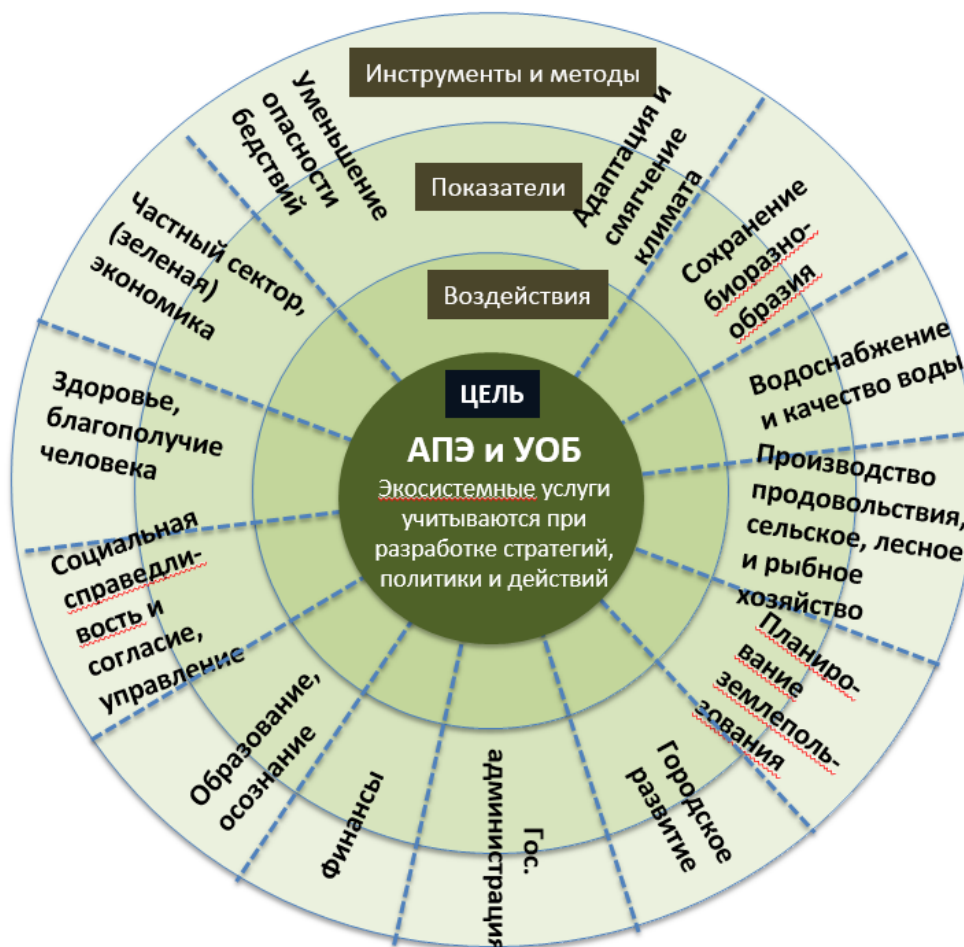
19. Ключевым действием в этом отношении является рассмотрение вопроса о включении мер в области АПЭ и УОБ в планы секторального развития в местном, национальном и региональном масштабах, например в области землепользования и управления водными ресурсами, как в сельских, так и в городских условиях. В качестве дополнительных информационных инструментов предлагаются дополнительные подробные действия, а также краткие справки для оказания содействия практическим работникам в реализации мер в области АПЭ и УОБ с целью охвата секторов²².

20. Учитывая приведенные выше сведения, в качестве дополнительной информации на рисунке 2 представлена простая структура для включения мер в области адаптации с позиций экосистем к изменению климата и УОБ в планы развития и в секторальные планы²³.

²² CBD/SBSTTA/22/INF/1.

²³ Там же.

Рисунок 2. Подходы для включения мер в области АПЭ и УОБ в ключевые стратегии развития и секторальные стратегии путем внедрения подходов с позиций экосистем в существующие инструменты и методологии, выбора соответствующих показателей для мониторинга и оценки, обеспечения успешного воздействия путем разработки теории изменений



3.3. Повышение осведомленности и наращивание потенциала

21. Распространение информации о многочисленных преимуществах мер в области АПЭ и УОБ среди секторов, сообществ практических работников и дисциплин имеет решающее значение для лучшего понимания и устойчивости инициатив в дополнение к открытию возможностей для финансирования. Национальные и международные политические соглашения дают возможность преодолеть разрыв между различными сообществами практических работников. Взаимосвязи между управлением экосистемами, изменением климата и уменьшением опасности бедствий отражены в различных целевых показателях в рамках Целей устойчивого развития, Сэндайской рамочной программы по уменьшению опасности бедствий, Парижского соглашения об изменении климата, решений Сторон конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и резолюций Сторон Рамсарской конвенции²⁴.

22. Подробный перечень предлагаемых мер по повышению осведомленности и наращиванию потенциала представлен в виде дополнительной информации²⁵. Некоторые основные действия включают

²⁴ CBD/SBSTTA/22/INF/1, приложение; Технические серии КБР № 85, приложения II и III.

²⁵ CBD/SBSTTA/22/INF/1.

проведение базовых оценок: а) существующих навыков и потенциала лиц, определяющих политику, для устранения пробелов и определения потребностей; и б) институционального потенциала и существующих координационных механизмов для определения потребностей в устойчивой интеграции и внедрении мер АПЭ и УОБ. Также полезно рассмотреть различные потребности в информации и коммуникации различных групп заинтересованных сторон в целях развития эффективной информационно-пропагандистской деятельности, создания общей базы знаний и поиска определения общего языка между заинтересованными сторонами в целях обеспечения сотрудничества между ними. Для поддержки этих усилий существует множество сетей, которые предлагают платформы для обмена информацией и опытом²⁶.

4. Поэтапный подход к разработке и внедрению эффективных мер в области АПЭ и УОБ

23. При разработке концептуальной основы этих руководящих указаний были рассмотрены различные аспекты адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий в дополнение к более широким подходам к решению проблем, таким как рамки ландшафтного и системного подхода^{27,28}. Эти руководящие указания используют широкую перспективу для всех экосистем и включают соображения для интеграции мер в области АПЭ и УОБ в основное русло. Руководящие указания объединяют эти подходы в рамках серии итерационных шагов. Этот процесс должен быть гибким и адаптированным к потребностям проекта, программы или страны, региона или сухопутного / морского ландшафта. Принципы и гарантии для мер в области АПЭ и УОБ играют центральную роль в процессе планирования и осуществления, а общие соображения предоставляются для повышения эффективности и действенности. Этапы связаны с набором инструментов, обеспечивающим широкий выбор дополнительных указаний и инструментов, доступным в качестве дополнительной информации²⁹. Вовлечение заинтересованных сторон, актуализация, создание потенциала и мониторинг должны обеспечиваться на протяжении всего процесса.

Этап А. Понимание социально-экологической системы

Цель

24. Этот исследовательский этап направлен на улучшение понимания социально-экологической системы, ориентированного на адаптацию к изменению климата и меры по управлению рисками стихийных бедствий. Он включает в себя определение ключевых особенностей экосистемы / ландшафта, в том числе биоразнообразие и экосистемные услуги, а также взаимосвязь с людьми. Этап А позволяет устранить первопричины риска в борьбе с текущими и будущими последствиями изменения климата. Кроме того, он генерирует базовую информацию для обеспечения того, чтобы меры в области АПЭ и УОБ согласовывались с потребностями в области сохранения и развития и не наносили ущерба биоразнообразию, культурному разнообразию или экосистемным функциям и услугам или людям и средствам к существованию, зависящим от таких услуг, в соответствии с принципами и гарантиями.

25. Кроме того, этап А включает в себя углубленный анализ заинтересованных сторон и процессов с участием многих заинтересованных сторон, которые приводят к последующим шагам, и поэтому для проведения этих анализов представлена более подробная информация о действиях (вставка 2).

Результат

- а) Определяются представляющая интерес социально-экологическая система (биоразнообразие, экосистемы и услуги, социально-экономические характеристики и зависимости) и смежные цели и задачи адаптации и уменьшения опасности бедствий;
- б) определяются заинтересованные стороны и правообладатели;

²⁶ Такие как Партнерство по защите окружающей среды и уменьшению опасности бедствий (PEDRR), Друзья ЕбА (FEBA), PANORAMA, BES-Net (Сеть обслуживания биоразнообразия и экосистем), Тематическая рабочая группа партнерства Еcosпаре, экосистемного обслуживания по экосистемным услугам и уменьшению опасности бедствий, Тематические группы МСОП и CAP-Net (ПРООН).

²⁷ В том числе: Национальные планы адаптации (РКИК ООН), Операционные рамки для ЕбА (WWF), Адаптационный цикл актуализации (GIZ), Цикл управления рисками стихийных бедствий (Европейское агентство по окружающей среде), Цикл Еco-DRR (Sudmeier-Rieux 2013), Экосистемы, защищающие инфраструктуру и сообщества (МСОП, Monty et al. 2017), и Ландшафтный подход (CARE Netherlands and Wetlands International).

²⁸ Дополнительная информация приводится в документе CBD/SBSTTA/22/INF/1.

²⁹ CBD/SBSTTA/22/INF/1.

с) определяются политические и институциональные подходы для мер в области АПЭ и УОБ в рамках системы.

Основные действия

а) Проведение организационной самооценки, чтобы понять сильные и слабые стороны, потенциал (в том числе технический и финансовый) и использование возможностей для партнерства в принятии мер в области АПЭ и УОБ. Исходя из этого, для планирования и внедрения мер в области АПЭ и УОБ организуется многодисциплинарная группа (включающая, но не ограничиваясь ими, коренные народы и местные общины, других экспертов, представителей соответствующих секторов и государственных органов);

б) определение и выявление социально-экологической системы, представляющей интерес (например, водораздел, сектор или политика);

с) осуществление анализа и проведение консультаций с использованием многодисциплинарной группы для понимания факторов риска, потенциала и активов общин, сообществ и экономик, а также более широкой социальной и природной среды;

д) осуществление анализа проблемы, определение ее сферы действия (географической и временной), определение границы системы (см. Поддерживающее руководство в соответствующем наборе инструментов³⁰), а также определение цели и задачи адаптации и уменьшения опасности бедствий без ущерба для биоразнообразия или экосистемных функций и услуг. Пространственный масштаб для управления рисками, связанными с последствиями изменения климата, должен быть достаточно широким, чтобы устранить первопричины риска и предоставить несколько функций заинтересованным сторонам с различными интересами, и достаточно небольшим, чтобы сделать реализацию практически осуществимой;

е) определение и документальное оформление основных средств, а также услуг в области регулирования, поддержания и культуры в системе, которые способствуют устойчивости. Поскольку 90 процентов бедствий связаны с водой, включая засуху или наводнения, понимание гидрологии ландшафта имеет решающее значение для определения масштабов и разработки мер в области АПЭ и УОБ;

ф) определение начальных подходов для принятия мер в области АПЭ и УОБ;

г) отображение соответствующих подходов для мер в области АПЭ и УОБ, в частности, в рамках политики, планирования или бюджетного цикла в различных масштабах и на различных уровнях, где факторы риска изменения климата и адаптации могут быть учтены;

h) документальное оформление институциональных обязанностей в отношении пересекающихся проблем развития, сохранения, уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата, включая соответствующие сектора;

i) проведение углубленного анализа заинтересованных сторон (вставка 2).

³⁰ См. CBD/SBSTTA/22/INF/1.

Вставка 2. Анализ заинтересованных сторон и правообладателей и создание механизмов участия

Оценка системы или ландшафта помогает проанализировать проблему, определить границы для адаптации к изменению климата и принятия мер по уменьшению опасности бедствий, а также отобразить подходы для мер в области АПЭ и УОБ. Эта информация должна использоваться для углубленного анализа заинтересованных сторон еще до их привлечения к процессу адаптации / УОБ, причем следует также итеративно использовать информацию от заинтересованных сторон. Участие заинтересованных сторон и правообладателей будет способствовать активному участию заинтересованных сторон и, вероятно, успеху любых мер в области АПЭ и УОБ. Углубленный анализ заинтересованных сторон и развитие процессов с участием многих заинтересованных сторон и механизмов участия являются ключевыми для соблюдения принципов справедливости и интеграции и связанных с ними гарантий. Руководящие принципы Агуэй-гу (<https://www.cbd.int/traditional/guidelines.shtml>) подчеркивают процедурные соображения для проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий, которые широко применимы к мерам в области АПЭ и УОБ.

Основные действия

- Определение коренных народов и местных общин, заинтересованных сторон и правообладателей, которые могут быть затронуты мерами в области АПЭ и УОБ, и выявление людей, организаций и секторов, которые влияют на планирование и реализацию, используя прозрачные процессы участия.
- Обеспечение полного и эффективного участия всех соответствующих заинтересованных сторон и правообладателей, включая коренные народы и местные общины, бедных, женщин, молодежь и престарелых, с тем чтобы у них были возможности и достаточные людские, технические, финансовые и правовые ресурсы для этого (в соответствии с гарантиями).
- Привлечение организаций гражданского общества и/или общинных организаций, чтобы обеспечить их эффективное участие.
- В случае необходимости, следует выявлять и защищать права собственности и доступа к областям использования биологических ресурсов.

Этап В. Оценка уязвимости и рисков

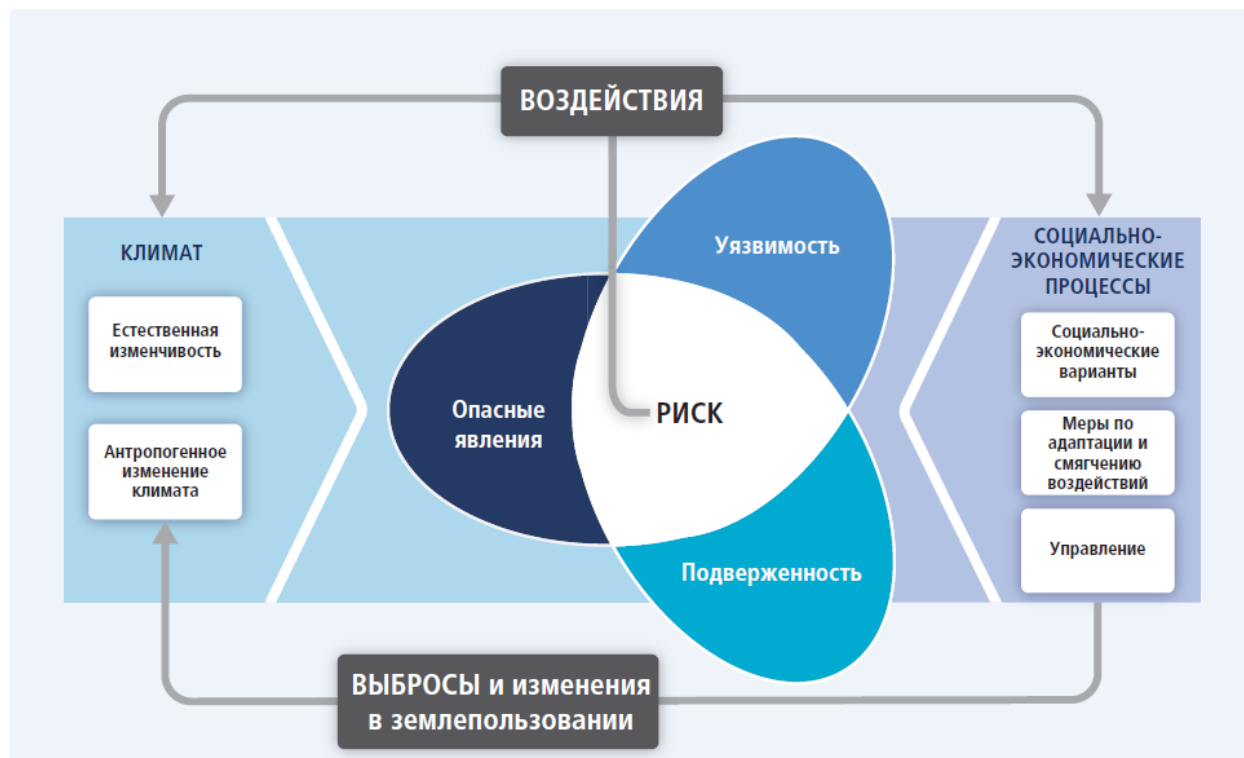
Цель

26. Оценки уязвимости и рисков проводятся для определения основных изменений климата и опасности бедствий и их воздействия на интересующую социально-экологическую систему, например, путем сбора информации о биоразнообразии и экосистемных услугах для определения видов или экосистем, которые особенно уязвимы к негативным последствиям изменения климата. Затем оценки используются для выявления, анализа и выбора целенаправленных мероприятий по адаптации и уменьшению опасности бедствий при планировании и проектировании. Оценки рисков и уязвимости также помогают распределять ресурсы в те области, где они наиболее необходимы, и устанавливают базовые уровни для мониторинга успеха принимаемых мер.

27. Уязвимость определяется как предрасположенность или тенденция подвергаться неблагоприятному воздействию. Уязвимость охватывает целый ряд разнообразных терминов и элементов, включая чувствительность, или подверженность вреду, и отсутствие способности к преодолению и адаптации³¹. Уязвимость, воздействие и риски вместе определяют уровни опасности воздействия, связанного с климатом (рисунок 3). Хотя они имеют разные определения и лежащие в их основе предположения, оценки риска и уязвимости следуют аналогичной логике.

³¹ Межправительственная группа экспертов по изменению климата, Пятый доклад об оценке, 2007 год.

Рисунок 3. Иллюстрация основных концепций вклада Рабочей группы II в Пятый доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата



Примечание. Риск связанных с климатом воздействий является результатом взаимодействия связанных с климатом опасностей (включая опасные явления и тренды) с уязвимостью и подверженностью антропогенных и естественных систем. Изменения как в климатической системе (слева), так и в социально-экономических процессах, включая адаптацию и смягчение воздействия (справа), являются движущими факторами опасности, подверженности и уязвимости (Межправительственная группа экспертов по изменению климата, [Изменение климата 2014: Воздействие, адаптация и уязвимость](#), 2014 год).

28. Оценки риска обычно состоят из трех этапов: идентификация риска (обнаружение, распознавание и описание риска); анализ риска (оценка вероятности его возникновения и серьезности потенциальных воздействий); и оценка риска (сравнение уровня риска с критериями риска для определения того, является ли риск и/или его величина допустимым). На этих этапах рассматриваются как климатические, так и неклиматические факторы, которые создают риск изменения климата или стихийных бедствий.

29. Преимущество комплексного подхода к оценке рисков и уязвимости в отличие от оценки только уязвимости заключается в том, что в нем учитывается значительная доля воздействий, вызванных опасными явлениями, а также включает в себя как адаптацию к изменению климата, так и методы уменьшения опасности бедствий. Относительно новая практика заключается в переходе от подходов к единому риску к оценке множественности факторов опасности / многократного риска. Этот подход может учитывать регионы или классы объектов, подверженных многочисленным опасностям (например, штормы и наводнения) и каскадные эффекты, в которых одна опасность вызывает другую.

30. Ниже приводятся основные соображения и общие мероприятия по оценке рисков и уязвимости. Инструменты и примеры и более подробные пошаговые инструкции приведены в панели инструментов этапа В: Проведение оценок риска и уязвимости, доступной в качестве дополнительной информации³².

³² См. CBD/SBSTTA/22/INF/1.

Результат

a) Профиль риска и уязвимости в текущих и будущих климатических сценариях социально-экологической системы, охватывающих опасности, подверженность воздействию и уязвимости (включая чувствительность и адаптивный потенциал);

b) основные движущие факторы риска и основные причины.

Основные действия

a) Разработка или использование рамок и концепций, в которых признаются связи между людьми и экосистемами как интегрированные социально-экологические системы, а меры адаптации и уменьшения опасности не рассматриваются только через человеческую призму;

b) оценка прошлых и нынешних климатических и неклиматических рисков для социально-экологической системы с гибкими критериями, которые учитывают связи между антропогенными системами и окружающей средой:

i) изучение предыдущих оценок воздействия изменения климата на биоразнообразие и экосистемные функции и услуги; например, оценок национального воздействия и уязвимости, подготовленных для РКИК ООН, или оценок уязвимости лесов, сельского хозяйства, рыболовства или других соответствующих секторов;

ii) проведение социально-экономических и экологических полевых обследований для выявления уязвимостей как в общинах, так и в экосистемах (включая экосистемы, предоставляющие важнейшие функции и услуги для адаптации к изменению климата или УОБ) (подробности см в дополнительной информации³³);

iii) оценка факторов существующих в настоящее время рисков и уязвимости и по возможности будущих рисков на основании прогнозов или сценариев изменения климата, которые находятся в соответствующем масштабе, например, в случае необходимости могут быть уменьшены до местного уровня;

c) интеграция количественных подходов (на основе научных моделей) и качественных подходов, основанных на экспертных оценках, традиционных знаниях и знаниях коренных народов (более подробно см. ниже). Например, использование оценки с участием населения, чтобы понять местное восприятие и прошлый опыт;

d) разработка карт рисков и опасностей, например за счет использования совместного трехмерного моделирования рисков.

Этап С. Определение вариантов мер в области АПЭ и УОБ**Цель**

31. После определения границ социально-экологической системы / ландшафта и выявления начальных подходов для принятия мер в области АПЭ и УОБ, а также определения уязвимости и рисков (этап А), потенциальные варианты определяются группой с участием многих заинтересованных сторон в рамках общей стратегии адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий. Список соответствующих инструментов, связанных с этим этапом, содержится в панели инструментов этапа С: Идентификация стратегий принятия мер в области АПЭ и УОБ, представленной в качестве дополнительной информации³⁴.

Результат

Перечень имеющихся стратегий и вариантов снижения воздействия и чувствительности социально-экологических систем к климатическим рискам и повышения потенциала к адаптации.

Основные действия

a) Определение существующих стратегий преодоления и реагирования для устранения рисков, связанных с воздействием изменения климата и стихийными бедствиями, и / или стратегий, которые

³³ Там же.

³⁴ Приводится в CBD/SBSTTA/22/INF/1.

используются для реагирования на текущую изменчивость климата и социально-экономическое давление на экосистемы и общество, а также проведение анализа вероятности будущих воздействий и рисков, связанных с климатом;

b) четкое определение начальных подходов, предназначенных для принятия мер в области АПЭ и УОБ. Критериями выбора подходов могут служить:

- i) высокая вероятность эффективности предыдущего опыта в аналогичной социально-экологической обстановке;
- ii) сильная поддержка со стороны заинтересованных сторон;
- c) в сотрудничестве с группами с участием различных заинтересованных сторон, включая непосредственных участников, правообладателей и экспертов, формулируются соответствующие стратегии в рамках общей стратегии адаптации для устранения рисков и уязвимостей, определенных на этапе В;
- d) оценка конкретных проблем и приоритетов уязвимых групп, секторов и экосистем.
- e) обеспечение того, чтобы меры в области АПЭ и УОБ планировались на местном, общинном и домашнем уровнях, а также на уровне ландшафта или водосбора, по мере необходимости;
- f) определение стратегий в области АПЭ и УОБ, которые соответствуют целям, определенным на этапе А, и содержат его основные элементы;
- g) рассмотрение квалификационных критериев и стандартов для мер в области адаптации с позиций экосистем³⁵.

Этап D. Определение приоритетов, оценка и выбор вариантов мер в области АПЭ и УОБ

Цель

32. На этом этапе определяются приоритеты, оцениваются и отбираются варианты мер в области АПЭ и УОБ, определенные на этапе С, для достижения целей, изложенных на этапе А, в рамках общей стратегии уменьшения опасности бедствий для системы, представляющей интерес. Список соответствующих инструментов представляется в качестве дополнительной информации³⁶ в панели инструментов этапа D: Определение приоритетов, оценка и выбор вариантов мер в области АПЭ и УОБ.

33. Учитывая важность оценки компромиссов и ограничений, предлагаются более подробные меры (вставка 3). Соответствующие инструменты содержатся в панели инструментов этапа D: Определение приоритетов, оценка и выбор вариантов адаптации и УОБ и определение компромиссов, представленной в качестве дополнительной информации³⁷. Информация о путях повышения научно-технических знаний о подходах к мерам в области АПЭ и УОБ также излагается в рамках дополнительной информации³⁸.

Результат

- a) Список приоритетных вариантов, основанных на выбранных критериях;
- b) выбор окончательных вариантов реализации.

Основные действия

a) Используя подходы, основанные на участии (этап А), определяются критерии / показатели, которые будут применяться для установления приоритетов и оценки вариантов АПЭ и УОБ, выявленных на этапе С. Например, за счет проведения анализа с помощью множества критериев или определения экономической эффективности для оценки вариантов адаптации³⁹;

³⁵ См. «Эффективная адаптация с позиций экосистем» - основа для определения квалификационных критериев и стандартов качества» (Технический документ FEBA).

³⁶ См. CBD/SBSTTA/22/INF/1.

³⁷ Там же.

³⁸ Там же.

³⁹ Методы оценки важности деятельности в области АПЭ и УОБ взяты из Frontier Economics (2013), «Экономика устойчивости к изменению климата: Оценка инициатив в управлении наводнениями – тематическое исследование» и представлены в документе CBD/SBSTTA/22/INF/1.

- b) следует убедиться, что компромиссы и ограничения вариантов являются частью процесса оценки (вставка 3) и включают рассмотрение «зеленых» или «гибридных» решений до «серого», если они являются более эффективными;
- c) рассмотрение множества ценностей и преимуществ, в том числе нематериального характера, для учета полной стоимости различных вариантов АПЭ и УОБ;
- d) присвоение веса предлагаемым критериям и использование критериев для установления приоритетности вариантов АПЭ и УОБ;
- e) определение приоритетов и краткого списка вариантов мер АПЭ и УОБ на основе согласованных критериев;
- f) использование группы с участием многих заинтересованных сторон и проведение консультаций с другими правообладателями для определения наилучших вариантов и разработки экономической модели;
- g) анализ затрат, выгод, последствий и компромиссов различных сценариев управления рисками и затрат, связанных с бездействием, чтобы зафиксировать выгоды или потери при предоставлении экосистемных функций и услуг, которые влияют на адаптацию и уменьшение опасности бедствий и устойчивость (например, анализ положения в отношении водно-болотных угодий);
- h) рассмотрение вопроса об устойчивом использовании местных экосистем, услуг и/или материалов в вариантах мер в области АПЭ и УОБ, которые могут принести дополнительные местные выгоды и сократить выбросы углекислого газа транспортными средствами, а не будут способствовать привлечению труда и материалов из других источников;
- i) при оценке вариантов следует учитывать затраты и выгоды от принятия мер в долгосрочной перспективе, так как значение имеет период экономического сопоставления различных вариантов и учет как первоначального капитала, так и долгосрочных затрат на обслуживание. Например, инженерные структуры, такие как защитные дамбы, могут быть относительно недорогими на инвестиционном уровне, но связаны с высокими эксплуатационными расходами, тогда как подходы с позиций экосистем, такие как восстановление водно-болотных угодий, в долгосрочной перспективе могут оказаться менее дорогостоящими и обеспечивать множество преимуществ;
- j) оценка значения предлагаемых мер в области адаптации с позиций экосистем к изменению климата и УОБ путем изучения того, как они соответствуют элементам, принципам и гарантиям, учитывая имеющиеся квалификационные критерии и стандарты;
- k) перед разработкой и осуществлением выбранных проектов (этап E) следует провести оценку воздействия на окружающую среду (ОВОС) рекомендованных вариантов, чтобы: i) четко определить и оценить возможные социальные и экологические последствия; ii) принять соответствующие меры для предотвращения или, если возможно, снижения рисков; и iii) сами меры, принимаемые с целью недопущения или смягчения рисков, подлежали контролю и сообщались на протяжении всего жизненного цикла проекта. ОВОС должна включать резюме рекомендаций прошлых, текущих и запланированных проектов и программ в соответствующей географической юрисдикции.

Вставка 3. Оценка компромиссов и ограничений

Часть процесса определения приоритетов, оценки и выбора вариантов адаптации/УОБ включает идентификацию и оценку возможных компромиссов. Компромиссы могут возникать, когда какая-либо деятельность защищает одну группу людей за счет другой или выступает за конкретную экосистемную услугу в сравнении с другой. Некоторые компромиссы являются результатом преднамеренных решений; другие принимаются без учета имеющихся знаний или неосознанно. Например, реализация адаптационных действий в верховьях может иметь последствия для сообществ, расположенных ниже по течению и в разное время. Экосистемы подвержены воздействию изменения климата, и поэтому должны быть разработаны меры в области адаптации с позиций экосистем к изменению климата и УОБ, а также другие виды практической деятельности, в которых используются основанные на экосистемах подходы, чтобы они имели надежный характер перед лицом текущих и прогнозируемых последствий изменения климата. Компромиссы и ограничения следует рассматривать и интегрировать в общее планирование мер адаптации и уменьшения опасности бедствий в соответствии с национальными политикой и стратегиями. Они также должны осуществляться наряду с другими мерами по уменьшению опасности, включая предотвращение возникновения зон повышенного риска, улучшенные строительные нормы, процедуры раннего предупреждения и эвакуации. Анализ компромисса в различных масштабах и учет многочисленных преимуществ может служить доводом в пользу вариантов мер в области АПЭ и УОБ.

Основные действия

- Разработка показателей краткосрочных и долгосрочных изменений в различных пространственных масштабах для выявления потенциальных компромиссов и ограничений мер в области АПЭ и УОБ (более подробные данные см. в этапе F).
- Можно использовать геопространственные данные и модели (например, доступные в InVEST (<https://www.naturalcapitalproject.org/invest>), чтобы понять, как изменения в структуре и функциях экосистемы в результате применения мер в области АПЭ или УОБ будут влиять на экосистемные функции и услуги, обеспечиваемые в рамках сухопутного или морского ландшафта.
- Рассматривается весь спектр вариантов инфраструктуры от «зеленого» до «гибридного» и «жесткого» с точки зрения их совместимости, признавая в то же время, что в разных ситуациях необходимы разные комбинации.
- Обеспечение того, чтобы меры в области АПЭ и УОБ опирались на наилучшие имеющиеся научные знания и информацию, а также на знания коренных народов и традиционные знания, чтобы в полной мере учитывать возможные компромиссы и ограничения.
- Обеспечение интеграции мер в области АПЭ и УОБ в общую политику адаптации или стратегии уменьшения опасности бедствий с учетом многочисленных преимуществ и потенциальных ограничений подходов с позиций экосистем.
- Использование в максимальной степени многочисленных преимуществ, а также рассмотрение и сведение к минимуму компромиссов или непреднамеренных последствий мер в области АПЭ и УОБ на всех этапах планирования и осуществления, включая учет неопределенностей в прогнозах и различных сценариях изменения климата.

Этап Е. Разработка и осуществление проекта

Цель

34. На этом этапе меры, выбранные на этапе D, разрабатываются и реализуются в соответствии с принципами и гарантиями. На протяжении всего процесса разработки и осуществлении проекта важно постоянно учитывать принципы и гарантии и обеспечивать постоянное участие заинтересованных сторон, создание потенциала, актуализацию и мониторинг.

35. Учитывая дополнительную важность трансграничного и межсекторального сотрудничества, координации и политики, предлагаются более подробные меры (см. вставку 4). Соответствующие инструменты содержатся в панели инструментов этапа Е: Вопросы разработки и осуществления проекта, представленной в качестве дополнительной информации⁴⁰.

⁴⁰ Приводится в CBD/SBSTTA/22/INF/1.

Результат

План разработки и осуществления проекта (включая финансовую стратегию, стратегию развития потенциала, определенные действия в отношении мер институциональной и технической поддержки).

Основные действия

- a) Рассмотрение элементов, принципов и гарантий мер в области АПЭ и УОБ во время разработки и осуществления проекта (см. этап В);
- b) рассмотрение квалификационных критериев и стандартов для мер в области адаптации к изменению климата с позиций экосистем;
- c) разработка проекта мер в соответствующем масштабе для решения задач, изложенных на этапе А;
- d) привлечение соответствующих экспертов и укрепление связей между научным сообществом и исполнителями проектов для обеспечения оптимального и надлежащего использования экосистем в целях адаптации и УОБ;
- e) выбор соответствующих инструментов и, если необходимо, планирование разработки новых методологий;
- f) определение технических и финансовых потребностей и соответствующая разработка бюджета;
- g) создание плана работы, включая сроки деятельности, основные этапы достижения, консультации с участием многих заинтересованных сторон и распределение задач и обязанностей;
- h) разработка стратегий для снижения выявленных рисков и компромиссов и усиления взаимодействия (см. этап D);
- i) установление связей между проектом и национальными, субнациональными и/или местными планами, стратегиями и политикой развития;
- j) рассмотрение принципов обеспечения устойчивости и способности адаптироваться в социально-экологических системах (см. вставку 5).

Вставка 4. Трансграничное и межсекторальное сотрудничество, координация и политика

Воздействие изменения климата и риски бедствий выходят за рамки политических границ; поэтому интегрированный ландшафтный или системный подход помогает в решении проблем между секторами и границами. Трансграничное сотрудничество может способствовать разделению затрат и выгод, а также предотвращению потенциально негативного воздействия мер, принимаемых в одностороннем порядке. Трансграничное сотрудничество также может обеспечить возможности для социально-экономического развития и управления проблемами в соответствующих масштабах экосистем.

Меры в области АПЭ и УОБ все чаще требуют сотрудничества с другими секторами, включая сельское хозяйство, водные ресурсы, городское развитие и инфраструктуру.

Трансграничные и межсекторальные соображения могут быть интегрированы в меры в области АПЭ и УОБ путем:

- интеграции различных масштабов функционирования критической экосистемы, необходимой для адаптации и уменьшения опасности бедствий в рамках мер в области АПЭ и УОБ;
- обеспечения более высокого уровня согласования между региональными / трансграничными стратегиями и политикой в рамках мер в области АПЭ и УОБ, который способствует повышению эффективности действий;
- изучения устоявшихся межсекторальных механизмов планирования, таких как комплексное управление водными ресурсами (КУВР), комплексное управление прибрежными зонами (КУПЗ) и планирование землепользования, укрепление межсекторального сотрудничества и дальнейшей интеграции мер в области АПЭ и УОБ в соответствующие секторальные рамки (также применимые к актуализации мер в области АПЭ и УОБ);
- создания комиссии или целевой группы с участием трансграничных партнеров и секторов; представителей для разработки совместных концепций, целей и задач для мер в области АПЭ и УОБ;
- разработки общего понимания уязвимости в трансграничном масштабе и для разных секторов посредством использования общих моделей и сценариев, согласованных методологий и источников информации;
- принятия итеративного процесса мониторинга и оценки (см. этап F) для обеспечения того, чтобы трансграничные и межсекторальные стратегии, касающиеся мер в области АПЭ и УОБ, по-прежнему отвечали национальным целям адаптации и УОБ и максимально укрепляли потенциал для достижения многочисленных преимуществ.

Вставка 5. Применение концепции устойчивости при разработке мер в области АПЭ и УОБ

Подход с позиции обеспечения надежности к устойчивому развитию сосредоточен на создании потенциала для преодоления непредвиденных изменений, таких как последствия изменения климата и риск стихийных бедствий. Применение концепции устойчивости при разработке мер в области АПЭ и УОБ предполагает управление взаимодействием между людьми и природой как социально-экологическими системами для обеспечения непрерывного и надежного предоставления основных экосистемных функций и услуг, которые обеспечивают функции адаптации и риска бедствий. Существует семь ключевых принципов применения концепции устойчивости, не требующих всестороннего обзора различных социальных и экологических факторов, которые повышают устойчивость социально-экологических систем и предоставляемых ими экосистемных функций и услуг (Стокгольмский центр устойчивости, 2014 год):

1. Поддержание разнообразия и избыточности, например, путем сохранения биологического и экологического разнообразия. Избыточность - это наличие нескольких компонентов, которые могут выполнять одну и ту же функцию, могут обеспечивать «страхование» внутри системы, позволяя компенсировать потерю одних компонентов или отказ в функционировании других.
2. Подключение в целях управления (структура и сила, с которой ресурсы, виды или субъекты рассеиваются, мигрируют или взаимодействуют через участки, места обитания или социальные сферы в социально-экологической системе), например, путем расширения возможностей подключения к ландшафту для поддержания биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, которые способствуют адаптации и сокращению рисков.
3. Управление медленными процессами изменения переменных и обратными связями (двусторонние «соединения») между переменными, которые могут либо усиливать (положительная обратная связь), либо гасить (отрицательная обратная связь) эти процессы.
4. Принятие концепции комплексных систем адаптации путем принятия системного рамочного подхода (этап А).
5. Поощрение обучения, например, путем изучения различных и эффективных методов общения.
6. Расширение участия, например, выделение ресурсов для обеспечения эффективного участия.
7. Поощрение полицентричных систем управления, в том числе посредством многостороннего сотрудничества в различных масштабах и культурах.

Этап F. Мониторинг и оценка мер в области АПЭ и УОБ

Цель

36. Мониторинг и оценка АПЭ и УОБ имеют решающее значение для оценки прогресса, а также действенности и эффективности вмешательств. Мониторинг обеспечивает адаптивное управление и в идеале должен проводиться на протяжении всех этапов принятия мер. Оценка обеспечивает анализ текущего или завершенного проекта, программы или политики, процессов их разработки, реализации и их результаты. Мониторинг и оценка могут поощрять непрерывное обучение, чтобы способствовать реализации политики и практики в будущем и вносить соответствующие коррективы.

37. Существует тенденция к интеграции подходов к мониторингу и оценке, используемых как в области адаптации, так и в сфере уменьшения опасности бедствий. Разработано множество подходов и рамок, включая логические рамки и управление на основе результатов. Ниже приводятся основные действия и соображения, связанные с мониторингом и оценкой⁴¹. Инструменты, связанные с этим этапом, содержатся в панели инструментов этапа E: Мониторинг и оценка мер в области АПЭ и УОБ, представленной в качестве дополнительной информации⁴².

⁴¹ Некоторые из основных действий и соображений основаны на Кратком обзоре мониторинга и оценки (в разработке), который будет опубликован в 2018 году Немецкой ассоциацией международного сотрудничества.

⁴² См. CBD/SBSTTA/22/INF/1.

Результат

Рамки мониторинга и оценки, которые являются реалистичными, оперативными и итеративными, включают протокол для сбора и оценки данных, а также информацию, полученную по результатам и воздействию принимаемых мер.

Основные действия

- а) Формирование структуры мониторинга и оценки, определение ее целей, аудитории (которая использует информацию на основе анализа мониторинга и оценки), обеспечение сбора данных, методов распространения информации и определение имеющихся технических и финансовых возможностей;
- б) разработка рамок результатов / итогов проведения мониторинга и оценки, в которых подробно описываются ожидаемые последствия применения мер в области АПЭ и УОБ, включая краткосрочные и среднесрочные результаты и долгосрочные итоги;
- в) разработка показателей в соответствующих временных и пространственных масштабах для контроля за количественным и качественным уровнями изменений:
 - i) обеспечение того, чтобы мониторинг и оценка включали показатели⁴³, сформулированные в соответствии с критериями SMART, которые имели бы конкретный, соизмеримый, достижимый и актуальный характер и которые были бы реалистичными, ориентированными на установленные сроки, своевременными, поддающимися отслеживанию и целенаправленными и/или соответствовали принципам АДАПТ (адаптивные, динамичные, активные, предусматривающие участие, тщательные);
 - ii) обеспечение того, чтобы показатели были ориентированы и нацелены на проблемы уязвимости и рисков, а также чтобы они могли измерять высокие риски в сравнении с низкими рисками и определять, каким образом меры в области АПЭ и УОБ снижают риски с течением времени. Важно определить «уровни риска» и установить приоритетность того, какие риски следует измерять с использованием показателей;
 - iii) использование целевых показателей и индикаторов в рамках Целей устойчивого развития, Целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в других соответствующих рамках для отслеживания прогресса в области устойчивого управления экосистемами и улучшения биоразнообразия, что также способствует повышению устойчивости к последствиям изменения климата и бедствиям;
 - iv) согласование показателей с существующими структурами мониторинга и оценки, по мере возможности;
- д) определение исходных условий для оценки эффективности;
- е) использование соответствующих инструментов, обеспечивающих участие и включение для мониторинга и оценки мер в области АПЭ и УОБ, обеспечивая участие местных сообществ, заинтересованных сторон и правообладателей⁴⁴. Обеспечение привлечения соответствующих экспертов, таких как специалисты по статусу экосистем / видам и функциям экосистем;

тестирование показателей мер в области АПЭ и УОБ для определения их соответствия местным условиям.

⁴³ Более подробную информацию о показателях можно получить на веб-сайте КБР (<https://www.cbd.int/indicators/default.shtml>) и в Пятом докладе об оценке МГЭИК (см. <https://www.ipcc.ch/report/ar5/>)

⁴⁴ См. приложение III к CBD/SBSTTA/22/INF/1.